



Научно-исследовательский журнал «Современный ученый / Modern Scientist»

<https://su-journal.ru>

2025, № 9 / 2025, Iss. 9 <https://su-journal.ru/archives/category/publications>

Научная статья / Original article

Шифр научной специальности: 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

УДК 81'377.4

Синтаксический способ образования терминов в сфере инициативного бюджетирования

¹ Абляметова С.М., ¹ Билялова С.С.

¹ Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова

Аннотация: в статье рассматривается синтаксический способ образования терминов в сфере инициативного бюджетирования, что связано с активным использованием языка для описания новых экономических и управленческих процессов. Авторы подчеркивают, что терминология не только отражает развитие научной мысли, но также является важным инструментом для профессиональной коммуникации в узкоспециальных областях. Цель данного исследования заключается в выявлении структурных моделей терминов инициативного бюджетирования, образованных синтаксическим способом. Исследование опирается на анализ документов и методических рекомендаций по инициативному бюджетированию и показывает, что терминосистема данной сферы пополняется в первую очередь за счет переосмысливания общеупотребительных слов. В работе установлено, что основными моделями терминообразования являются одно-, два-, три-, четырех- и пятикомпонентные словосочетания. Особенно отмечено, что двух- и трехкомпонентные термины составляют основную часть терминов и имеют продуктивные модели, такие как «существительное в И.п. + существительное в Р.п.» и «прилагательное в И.п. + существительное в И.п.». На основе проведенного анализа исследуется, как термины, образованные синтаксическим способом, помогают точно обозначить новые концепции в области инициативного бюджетирования. Подводя итоги, авторы отмечают, что синтаксический способ образования терминов играет ключевую роль в создании актуальной и понятной терминологии в сфере инициативного бюджетирования. Результаты исследования могут быть полезны для разработки учебных материалов и курсов, направленных на обучение терминологии в рамках бюджетирования и управления. В перспективе исследования могут стать основой для дальнейших дискуссий и семинаров в области терминов и их образования.

Ключевые слова: инициативное бюджетирование, термин, терминообразование, терминология инициативного бюджетирования, синтаксический способ, модель термина

Для цитирования: Абляметова С.М., Билялова С.С. Синтаксический способ образования терминов в сфере инициативного бюджетирования // Современный ученый. 2025. № 9. С. 130 – 134.

Поступила в редакцию: 20 апреля 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 17 июня 2025 г.; Принята к публикации: 11 августа 2025 г.

Syntactic method of forming terms in the sphere of participatory budgeting

¹ Ablyametova S.M., ¹ Bilyalova S.S.

¹ Crimean Engineering and Pedagogical University named after Fevzi Yakubov

Abstract: the article examines the syntactic method of forming terms in the sphere of participatory budgeting, which is associated with the active use of language to describe new economic and managerial processes. The authors emphasize that terminology not only reflects the development of scientific thought, but is also an important

tool for professional communication in highly specialized fields. The purpose of this study is to identify structural models of participatory budgeting terms formed syntactically. The study is based on the analysis of documents and methodological recommendations on participatory budgeting and shows that the terminology of this sphere is replenished primarily by rethinking commonly used words. The work establishes that the main models of term formation are one-, two-, three-, four- and five-component phrases. It is especially noted that two- and three-component terms make up the bulk of the terms and have productive models, such as “noun in the nominative + noun in the genitive” and “adjective in the nominative + noun in the nominative”. Based on the analysis, it is investigated how terms formed syntactically help to accurately designate new concepts in the field of participatory budgeting. In conclusion, the authors note that the syntactic method of forming terms plays a key role in creating relevant and understandable terminology in the field of initiated budgeting. The results of the study may be useful for developing training materials and courses aimed at teaching terminology in the context of budgeting and management. In the long term, the research may become the basis for further discussions and workshops in the field of terms and their formation.

Keywords: participatory budgeting, term, terminology formation, participatory budgeting terminology, syntactic method, term model

For citation: Ablyametova S.M., Bilyalova S.S. Syntactic method of forming terms in the sphere of participatory budgeting. Modern Scientist. 2025. 9. P. 130 – 134.

The article was submitted: April 20, 2025; Approved after reviewing: June 17, 2025; Accepted for publication: August 11, 2025.

Введение

В современном обществе язык и терминология играют ключевую роль в формировании и коммуникации идей, особенно в области науки, экономики и управления. Образование терминов является важной частью лексикологического процесса, отражающего не только развитие научной мысли, но и общие тенденции языковой динамики. В условиях стремительного развития технологий и глобализации вопрос о способах, механизмах и закономерностях формирования терминов приобретает особую актуальность.

«Термины создаются как наименования понятий, связанных с узкой, профессиональной областью», – пишет В.П. Даниленко, – «и предназначены служить средством общения определенной группы профессионально связанных между собой людей в производственных условиях» [3, с. 91] Одним из важных аспектов в создании эффективной и понятной терминологии является способ ее образования. Эта мысль подтверждается в исследовании В.Е. Зиньковской и О.А. Гордиенко, по мнению которых «словообразовательные особенности являются одним из основных факторов, обеспечивающих системность терминологии» [4, с. 487]. В последние десятилетия особое внимание уделяется синтаксическому способу образования терминов, который базируется на использовании существующих языковых конструкций для создания терминов путем комбинации различных частей речи, что позволяет гибко описывать понятия, связанные с той или иной сферой деятельности.

Материалы и методы исследований

С развитием социально-экономических процессов и внедрением новых форм управления финансами активно формируется лексика, отражающая современные реалии. Одной из таких форм является инициативное бюджетирование – относительно новое направление в сфере государственного и муниципального управления, ориентированное на вовлечение граждан в процесс распределения бюджетных средств. Вслед за появлением и развитием этого института происходит интенсивное формирование специализированной терминологии, необходимой для точного описания новых понятий, процедур и ролей участников.

Особое место среди способов образования терминов занимает синтаксический способ, предполагающий создание терминов в виде словосочетаний. Такие номинативные единицы чаще всего отражают сложные административные, юридические и экономические явления, требующие многокомпонентного обозначения. Синтаксический способ позволяет быстро адаптировать язык и разрабатывать термины для описания новых понятий, связанных с такими сферами, как участие граждан в процессе бюджетного планирования, финансовое взаимодействие на уровне местных сообществ, социальное предпринимательство и другие. Это делает синтаксический способ актуальным для создания терминов в развивающихся областях, где традиционные термины не всегда могут адекватно отразить новые реалии.

Для более полной характеристики рассматриваемого вопроса были изучены работы В.Г. Влавац-

кой, А.С. Мусаевой, В.С. Позвонковой и О.Н. Польщиковой, в которых описаны особенности синтаксического способа терминообразования и основные структурные модели терминов различных сфер.

Цель статьи – выявление структурных моделей терминов инициативного бюджетирования, образованных синтаксическим способом словообразования. Для достижения поставленной цели был определен ряд задач, таких как анализ структурных особенностей терминов ИБ, собранных методом сплошной выборки в текстах методических рекомендации ИБ, а также официальных документов; определение основных моделей терминов ИБ.

Результаты и обсуждения

Как известно, любая терминосистема пополняется, в первую очередь, посредством переосмысления общеупотребительных слов, которые приобретают узкоспециальное значение. То есть, одна и та же языковая единица имеет одно значение в общем контексте, и другое в той или иной научной сфере. Так, например, слово «проект» в словаре С.И. Ожегова имеет несколько общих значений, используемых в повседневной жизни: 1. Разработанный план сооружения, какого-либо механизма, устройства; 2. Предварительный текст какого-нибудь документа; 3. Замысел, план [11]. В сфере инициативного бюджетирования лексема «проект» употребляется только в одном специальном значении – «предложение граждан, внесённое в установленном порядке в администрацию субъекта реализации практики инициативного бюджетирования» [6]. В последствии на основе слов с новой семантикой путем сочетания в определенной последовательности формируется новый термин. Способ объединения таких слов в конструкции и называется синтаксическим способом образования терминов. В отличие от других способов (например, морфологического, где используется корень слова), синтаксический способ опирается на грамматическую структуру языка, а именно – на сочетание слов в предложении.

Анализ полученного методом сплошной выборки фактического материала показал, что термины сферы инициативного бюджетирования представлены преимущественно словосочетаниями. Это объясняется тем, что такие конструкции более четко и ясно отражают семантику обозначаемого процесса или понятия.

О.Н. Польщикова отмечает, что «термины-словосочетания образуются на основе подчинительной связи и состоят из главных и подчиненных слов» [10, с. 806]. Так в исследуемой сфере с главным словом *бюджетирование* используются словосочетания *инициативное бюджетирование*,

партисипаторное бюджетирование, *централизованное бюджетирование*. С главным словом *группа* встречаются словосочетания *инициативная группа*, *экспертная группа*, *рабочая группа*, *координационная группа*.

Анализ структуры терминов ИБ показал, что они могут быть одно-, двух-, трех-, четырех-, и пятикомпонентными.

Так однокомпонентные термины встречаются не так часто и составляют лишь 9 % всех терминов ИБ: *проект*, *инициатива*, *бюджет*, *бюджетирование*, *смета*, *голосование*, *партисипаторность*, *софинансирование*. Значительно чаще используются двухкомпонентные словосочетания (32,5 %), где можно выделить ряд продуктивных моделей:

1. существительное в именительном падеже (далее в И.п.) + существительное в родительном падеже (далее в Р.п.), например: *прозрачность бюджета*, *обсуждение проектов*, *реализация проекта*, *сопровождение проекта*, *сбор инициатив*, *выдвижение проекта*, *отбор проектов*, *оценка эффективности* и т.д.;

2. прилагательное в И.п. + существительное в И.п.: *инициативное бюджетирование*, *партисипаторное бюджетирование*, *предварительное собрание*, *итоговое собрание*, *народный бюджет*, *экспертная группа*, *рабочая группа*, *партисипаторный механизм*, *экспертная комиссия*, *коммерческое предложение*, *локальная смета*, *некоммерческая организация*, *проектная идея*, *проектный центр*, *общественное обсуждение*, *экспертное сопровождение*, *инициативные платежи*.

В процентном соотношении по частотности над двухкомпонентными словосочетаниями преобладают трехкомпонентные, которые составляют 38,5 % от всех терминов ИБ. В профессиональном дискурсе ИБ встречаются трехкомпонентные словосочетания-термины следующих моделей:

1. существительное в И.п. + существительное в Р.п. + существительное в Р.п.: *стоимость реализации проекта*, *срок реализации проекта*, *этап реализации проекта*;

2. существительное в И.п. + прилагательное в Р.п. + существительное в Р.п.: *проект инициативного бюджетирования*, *организация студенческих пространств*, *участники инициативного бюджетирования*, *механизм инициативного бюджетирования*, *поддержка проектного предложения*, *модель инициативного бюджетирования*, *практика инициативного бюджетирования*, *внедрение партисипаторного бюджетирования*, *выдвижение инициативных проектов*, *модель инициативных проектов*;

3. прилагательное в И.п. + прилагательное в И.п. + существительное в И.п.: *школьное инициативное бюджетирование, студенческое инициативное бюджетирование, проектное инициативное бюджетирование.*

Четырехкомпонентные словосочетания-термины ИБ обладают меньшей частотностью и составляют 11 %, анализ структуры которых позволил выделить следующие конструкции:

1. прилагательное в И.п. + существительное в И.п. + прилагательное в Р.п. + существительное в Р.п.: *муниципальная практика инициативного бюджетирования, конкурсный отбор инициативных проектов, региональная практика инициативного бюджетирования, механизм практики инициативного бюджетирования.*

2. существительное в И.п. + существительное в Р.п. + прилагательное в Р.п. + существительное в Р.п.: *этапы реализации инициативного проекта, программа поддержки инициативного бюджетирования.*

Структура пятикомпонентных терминов ИБ (9 %) представлена такими моделями:

1. существительное в И.п. + существительное в Р.п. + существительное в Р.п. + прилагательное в Р.п. + существительное в Р.п.: *мониторинг реализации практики инициативного бюджетирования, оценка эффективности практики инициативного бюджетирования, субъект реализации практики инициативного бюджетирования;*

2. прилагательное в И.п. + существительное в И.п. + существительное в Р.п. + прилагательное в Р.п. + существительное в И.п.: *информационная поддержка практики инициативного бюджетирования.*

Из анализа становится понятно, что многокомпонентные модели формируются из одно- и двухкомпонентных терминов, которые, последовательно сочетаясь друг с другом, конкретизируют терминологическое понятие.

Выводы

Таким образом, большая часть терминов инициативного бюджетирования образованы преимущественно синтаксическим способом. Компоненты терминов образованных указанным способом связаны между собой подчинительной связью. По количеству компонентов термины ИБ могут быть одно- (9%), двух- (32 %), трех- (38,5%), четырех- (11 %) и пятикомпонентными (9%). Наиболее частотными являются двух- и трехкомпонентные словосочетания. В результате анализа терминов ИБ, образованных путем сочетания слов, выявлено 9 продуктивных моделей терминообразования: 1) существительное в И.п. + существительное в Р.п.; 2) прилагательное в И.п. + существительное в И.п.; 3) существительное в И.п. + существительное в Р.п. + существительное в Р.п.; 4) существительное в И.п. + прилагательное в Р.п. + существительное в Р.п.; 5) прилагательное в И.п. + прилагательное в И.п. + существительное в И.п.; 6) прилагательное в И.п. + существительное в И.п. + прилагательное в Р.п. + существительное в Р.п.; 7) существительное в И.п. + существительное в Р.п. + прилагательное в Р.п. + существительное в Р.п.; 8) существительное в И.п. + существительное в Р.п. + существительное в Р.п. + прилагательное в Р.п. + существительное в Р.п.; 9) прилагательное в И.п. + существительное в И.п. + существительное в Р.п. + прилагательное в Р.п. + существительное в И.п. Многокомпонентные термины создаются с целью конкретизировать и уточнить понятие.

Следует отметить, что терминосистема терминов ИБ на данный момент находится в стадии активного развития, то есть состав терминов непрерывно пополняется, поэтому отследить полный спектр структурных моделей многокомпонентных терминов ИБ является процессом весьма затруднительным.

Результаты данного исследования могут быть использованы при составлении спецсеминаров, спецкурсов и лекционных курсов по терминоведению.

Список источников

1. Влавацкая В.Г., Ефанова М.А. Структурные схемы терминов комбинаторной лингвистики в английском языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2022. Т. 15. Вып. 8. С. 2639 – 2645.
2. Гринев-Гриневиц С.В. Терминоведение. М.: Издательский центр «Академия», 2008. 304 с.
3. Даниленко В.П. Русская терминология. Опыт лингвистического описания. М.: Изд-во «Наука», 1977. 246 с.
4. Зиньковская Е.В., Гордиенко О.А. Терминообразование в документоведении. Синтаксический и морфологический способы // Фундаментальные исследования. 2013. № 8 (часть 2). С. 486 – 489.
5. Лотте Д.С. Основы построения терминологии. М.: Изд-во АН СССР, 1961. 158 с.

6. Методические рекомендации по подготовке и реализации практик инициативного бюджетирования в Российской Федерации. Москва, 2023. URL: https://minfin.gov.ru/ru/performance/budget/policy/proactive_bud?id_65=305101-
7. Мусаева А.С. Общеязыковой субстрат терминологии искусственного интеллекта (на примере терминов-словосочетаний) // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. 2022. № 3 (46). С. 12 – 19.
8. Мусаева А.С. Терминообразование в сфере искусственного интеллекта // Верхневолжский филологический вестник. 2022. № 2 (29). С. 166 – 173.
9. Позвонкова В.С. Структурные особенности военно-химических многокомпонентных терминов // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. 2021. № 3. С. 54 – 61.
10. Польщикова О.Н. Синтаксический способ образования терминов компьютерной лингвистики // Вестник Удмуртского Университета. 2023. Т. 33. Вып. 4. С. 805 – 809.
11. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. URL: <https://gufo.me/dict/ozhegov>

References

1. Vlavatskaya V.G., Efanova M.A. Structural schemes of terms of combinatorial linguistics in the English language. Philological sciences. Theoretical and Practical Issues. 2022. Vol. 15. Issue. 8. P. 2639 – 2645.
2. Grinev-Grinevich S.V. Terminology. Moscow: Publishing Center “Academy”, 2008. 304 p.
3. Danilenko V.P. Russian terminology. Experience of linguistic description. Moscow: Publishing house “Nauka”, 1977. 246 p.
4. Zinkovskaya E.V., Gordienko O.A. Term formation in document science. Syntactic and morphological methods. Fundamental research. 2013. No. 8 (part 2). P. 486 – 489.
5. Lotte D.S. Fundamentals of constructing terminology. Moscow: Publishing house of the USSR Academy of Sciences, 1961. 158 p.
6. Methodological recommendations for the preparation and implementation of participatory budgeting practices in the Russian Federation. Moscow, 2023. URL: https://minfin.gov.ru/ru/performance/budget/policy/proactive_bud?id_65=305101-
7. Musaeva A.S. General language substrate of artificial intelligence terminology (based on the example of term-phrase combinations). Actual issues of modern philology and journalism. 2022. No. 3 (46). P. 12 – 19.
8. Musaeva A.S. Terminology formation in the field of artificial intelligence. Upper Volga Philological Bulletin. 2022. No. 2 (29). P. 166 – 173.
9. Pozvonkova V.S. Structural Features of Military-Chemical Multicomponent Terms. Bulletin of PNRPU. Problems of Linguistics and Pedagogy. 2021. No. 3. P. 54 – 61.
10. Polshchikova O.N. Syntactic Method of Forming Terms in Computational Linguistics. Bulletin of Udmurt University. 2023. Vol. 33. Issue 4. P. 805 – 809.
11. Ozhegov S.I., Shvedova N.Yu. Explanatory Dictionary of the Russian Language. URL: <https://gufo.me/dict/ozhegov>

Информация об авторах

Абляметова С.М., старший научный сотрудник, Центр изучения гражданских инициатив, Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова

Билялова С.С., старший научный сотрудник, Центр изучения гражданских инициатив, Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова

© Абляметова С.М., Билялова С.С., 2025